

各位家長或監護人：

您可能已知道，紐約州在本周初已發佈了年度紐約州三年級至八年級學生數學和英文考試的成績。

我肯定您急於看子女的成績。在秋天，所有學生家庭都會收到州派發的有關其子女測驗成績的個別報告。這份報告將幫助您了解子女在哪些地方需要努力，以及顯示您的子女跟其他學生比較時表現如何。

此外，如果您的子女在六月份沒有升級而目前入讀暑期班的話，您將在本周稍後時間收到一封信，該信將告訴您，您的子女是否仍需要在八月參加全市英文和數學的考試。這個將視乎您子女最後的州測驗成績而決定。假如在作出暑期班的決定時，我們就收到了今天的州測驗成績，更多的學生就會符合資格入讀暑期班了。由於我們未能及時有這些成績將這些學生編入暑期班，這些學生將在學年期間接受額外的支援，以確保他們掌握在目前的年級中取得成功所必需的學科內容和技巧。

如果您想在開學前取得子女的成績，我們現在讓家長可以在網上查看這些成績。從 8 月 16 日（星期一）開始，您可以使用教育局的 ARIS 家長鏈結網站查看子女的測驗成績，該網站提供個人化的學生數據。

- 如果您曾瀏覽過這個網站，或者如果您有子女的學生身分證號碼和臨時密碼，請到 www.arisparentlink.org 登入。登入後，點擊子女的學生檔案（student profile），查看子女在 2010 年的州測驗成績。
- 如果您目前無法查看 ARIS，請參看信末的更多相關詳情。

正如您所知，我們在過去幾年有很大的進步。但是，今年州改變了測驗評分的方法。您可能已聽說，與以前比較，州現在更要學生達到相當高的水準。結果是，去年已足夠取得 3 級或「熟練」的高分數，今年可能只能取得 2 級或「基本」的評分。這個更嚴格的評分系統導致整個州和我們全市的整體評分明顯下跌。然而，雖然整體評分有所下降，但是，我們的學生今年普遍取得與去年相一致的英文和數學成績，在某些情況甚至比去年更好。

彭博市長和我都讚揚州政府繼續提高取得佳績的門檻和為我們學生設定更高水準的努力。本月初，州採用了全新的全國「共同核心」（Common Core）標準，這個標準將影響學校的教學內容。這些標準將引入更多寫作、問題解決和批判思考，並幫助教師和校長更能將學習聯繫到不同的學科範疇和年級水平。校長和教師在這暑期已一起努力安排這些新標準如何開始影響他們與您的子女在下一年的教學。

我要求本市每一所學校都仔細分析州考試的成績，並在課程大綱和學生支援上作出適當的調整，以使他們可以達到並最終超越這些更高的標準。我也要求每所學校與你們和你們的子女合作，找出學生精通的地方和強項，以及那些需要額外支援和注意的地方。



Joel I. Klein
Chancellor

請不要弄錯——我們已經有極大的進步，但是我們意識到必須要做得更好。我們將努力不懈，直至每名學生都接受高質素的教育，直至每名畢業的學生都做好升學或就業的準備。瞻前顧後，我是前所未有的充滿希望我們可以達到這個目標。

A handwritten signature in black ink that reads 'Joel I. Klein'.

教育總監

克萊恩 (Joel I. Klein) 謹上

2010 年 7 月 28 日

如果您沒有登入的資訊，以下是 ARIS 家長鏈結的用法說明：

您子女的學校可以在九月時給您這些資訊，或者在暑假期間開放的學校現在可以給您登入的資訊。此外，在 8 月 16 日的那一周，您可以前往各行政區指定地點索取您的 ARIS 家長鏈結的登入資訊。從 8 月 2 日（星期一），以下網址將刊載各特定的地點：schools.nyc.gov/Accountability/resources/aris。

請注意，因為 ARIS 家長鏈結包含機密的學生資料，您需要提供有照片的身分證明才可取得登入的資訊。